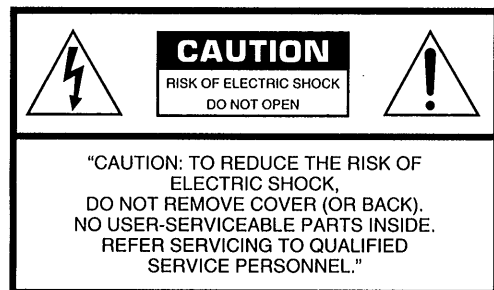


OPERATING INSTRUCTIONS

The Operating Instructions are divided into 3-language sections.
Please remove the irrelevant language section by cutting along the dotted lines.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR
ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS
APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

Specifications

Tuner section

Frequency range, antenna — FM: 87.5 - 108.0 MHz Rod antenna,
AM: 530 - 1,710 kHz Ferrite bar antenna

Deck section

Track format — 4 tracks, 2 channels / Frequency range — Normal tape:
50 - 12,500 Hz (EIAJ) / Recording system — AC bias / Erasing system —
Magnet erase / Heads — Recording/playback head (1), Erasure head (1)

CD player section

Disc — Compact disc / Scanning method — Non-contact optical scanner
(semiconductor laser)

General

Speaker — 100 mm cone type (2), 75 mm cone type (2) / Output —
Headphones jack (stereo mini-jack) / Power output — 2 W + 2 W (EIAJ
8 ohms DC) / Power requirements — DC 12 V using eight size C (R14)
batteries, AC 120 V, 60 Hz / Power consumption — 12 W / Dimensions —
410 (W) × 191.7 (H) × 142 (D) mm (16 1/4 × 7 5/8 × 5 5/8 in.) / Weight —
3.2 kg (7 lbs. 1 oz) (excluding batteries)

Specifications and external appearance are subject to change without
notice.

Precautions

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

- 1 Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
- 2 Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.
It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
- 3 Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.
- 4 Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
- 5 Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
- 6 Carts and stands** - When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
- 7 Condensation** - Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner
When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
- 8 Wall or ceiling mounting** - The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.



Electric Power

- 1 Power sources** - Use on batteries or AC house current, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
- 2 Polarization** - As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
- 3 AC power cord**
- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
- 4 Extension cord** - To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
- 5 When not in use** - Unplug the AC power cord from the AC power socket or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

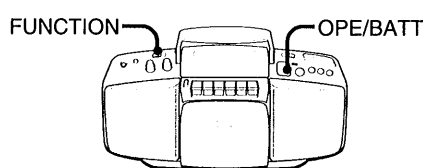
Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Power Supply

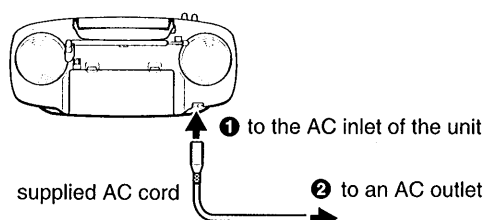


IMPORTANT

Make sure that FUNCTION is set to POWER ⏻ STANDBY/TAPE before connecting the AC cord or inserting batteries.

Using on AC house current

Connect the AC cord as illustrated below.



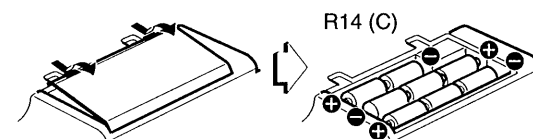
CAUTION

Use only the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk of fire.

Using on batteries

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert eight R14 (size C) batteries, not supplied, as illustrated below. Then close the lid.

- Before using on batteries, disconnect the AC cord from the AC inlet. Battery power is cut off automatically when the cord is connected.



The batteries need to be replaced when:

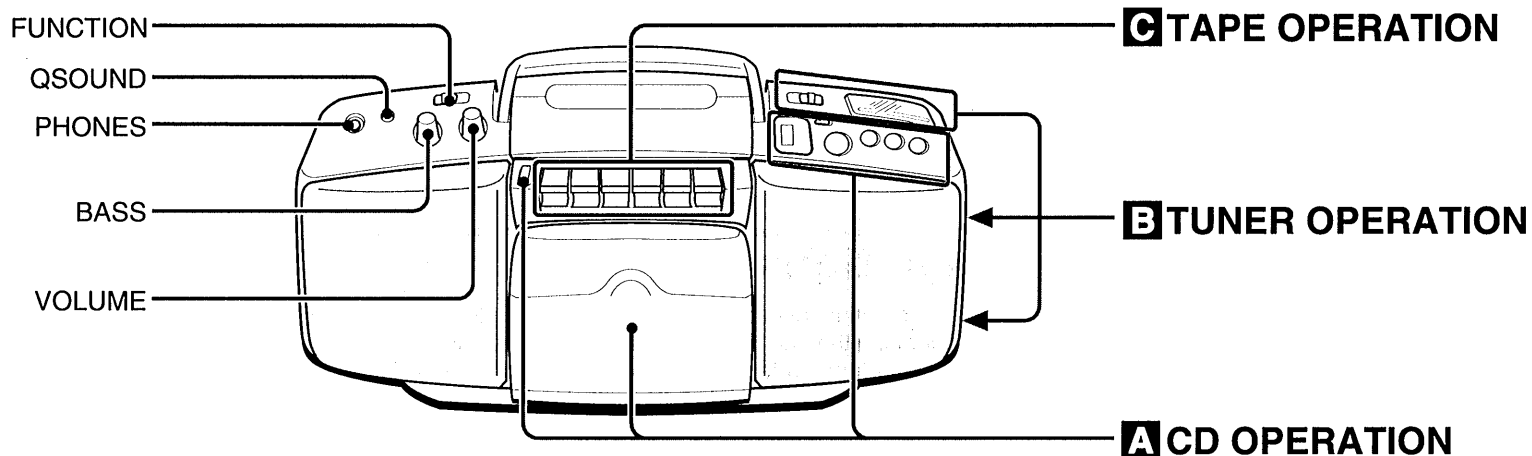
The OPE/BATT indicator becomes dim, the tape speed slows down, volume decreases, or sound is distorted during operation.

Notes on batteries

To avoid damage from leakage or explosion, observe the following:

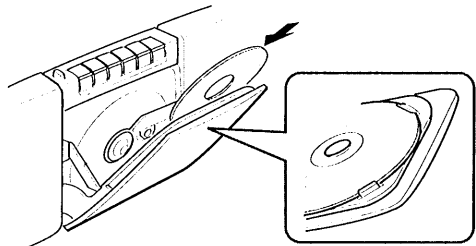
- Insert the batteries with the + and - marks correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Remove dead batteries.

If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.



A CD OPERATION

- 1 Set **FUNCTION** to **CD**.
- 2 Press **CD OPEN** to open the disc compartment and place a disc with the printed side down on the disc compartment lid.
NOTE – Do not place smaller 3-inch (8 cm) discs.



- 3 Press **▶|| PLAY/PAUSE** to start play. The track number is displayed. "1" indicates that the 1st track is playing, and "1" indicates the 11th track. "1" and a flashing "•" indicate the 21st, 31st ... 91st track.
- 4 Turn **VOLUME** and **BASS** to adjust the sound.

- **STOP** – Stops play.
- ▶|| **PLAY/PAUSE** – Pauses play. To resume play, press again.
- ◀◀, ▶▶ **SKIP/SEARCH** – Searches for a particular point during playback. Keep ◀◀ or ▶▶ pressed and released.
 - Skips to the beginning of a track. Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.
- REPEAT** – Repeats a single track or all tracks. Select as follows.
 - REPEAT indicator flashes: A single track is played repeatedly. Select a track with ◀◀ or ▶▶.
 - REPEAT indicator lights up: All tracks are played repeatedly.

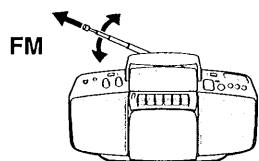
NOTE

- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not open the disc compartment before the disc completely stops turning. Otherwise, the disc may be damaged.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

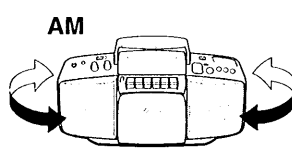
B TUNER OPERATION

- 1 Set **FUNCTION** to **RADIO**.
- 2 Select a band with **BAND**.
- 3 Tune in to a station with **TUNING**.
- 4 Turn **VOLUME** and **BASS** to adjust the sound.

For better reception



Extend the FM antenna and orient it for the best reception.



AM antenna is inside the unit. Position the unit for the best reception.

FM MODE/OSC

- Sets the FM sound to stereo or monaural.
 - STEREO: Reception is stereo.
 - MONO: When an FM stereo broadcast contains noise, set to MONO. Noise is reduced, although reception is monaural.
- If a high-pitched sound is heard during recording from AM, set this switch to another position.

GENERAL

To turn off the unit, set **FUNCTION** to **POWER** **STANDBY** so that **OPE/BATT** goes out.

To listen with the headphones, connect headphones with a stereo mini plug to the **PHONES** jack.

QSOUND system

This system provides a rich, three dimensional sound area. You can enjoy a more enhanced sound. Press **QSOUND**.

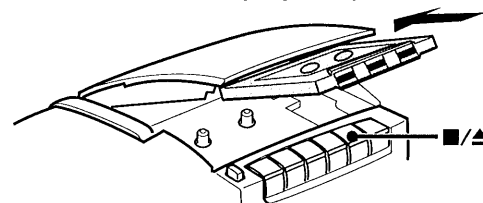
- At higher volume, turning **QSOUND** on may cause the sound distortion. In this case, turn the volume down.

C TAPE OPERATION

Use Type I (normal) tapes only.

PLAYING BACK A TAPE

- 1 Set **FUNCTION** to **TAPE**.
- 2 Press **■/▲ STOP/EJECT** to open the cassette holder and insert a tape with the exposed side out and the side to be played up.



- 3 Press **◀ PLAY** to start play.
- 4 Turn **VOLUME** and **BASS** to adjust the sound.

- /▲ **STOP/EJECT** – Stops play.
- || **PAUSE** – Pauses play. To resume play, press again.
- ◀◀ **F FWD**/▶▶ **REW** – Fast forwards/rewinds. To stop winding, press ■/▲ **STOP/EJECT**.

RECORDING

Note that recording is done on only one side of the tape.

- 1 Insert a tape with the side to be recorded on up. Wind up the tape to the point where recording starts.
- 2 Get ready to record from the source. To record from a CD: set **FUNCTION** to **CD** and start play. To record from the tuner: set **FUNCTION** to **RADIO** and tune in to a station.
- 3 Press **● REC** to start recording. ◀ **PLAY** is pressed simultaneously.

To stop recording, press **■/▲ STOP/EJECT**. To erase a recording, set **FUNCTION** to **TAPE** and start recording.

Troubleshooting Guide

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

There is no sound.

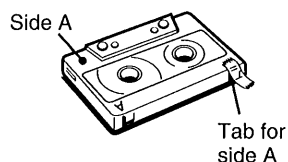
- Is the AC cord connected properly?
- Are the batteries worn out or not inserted properly?
- Is an incorrect function selected?

The radio reception contains noise.

- Change the orientation of the antenna or position of the unit.
- Move the unit away from other electrical appliances, like a TV or fluorescent lights.

Recording is not possible.

- If the tab on a cassette broken off, cover the hole with adhesive tape.
- Is the recording head dirty?



The CD player does not play.

- Is the disc correctly inserted?
- Is the disc dirty?
- Is the player on pause?
- Is the lens affected by condensation? Wait one or two hours and try again.

To reset

If an erroneous display or malfunction occurs, disconnect the AC cord and remove all the batteries to turn off the display. Then turn the power back on.

Maintenance

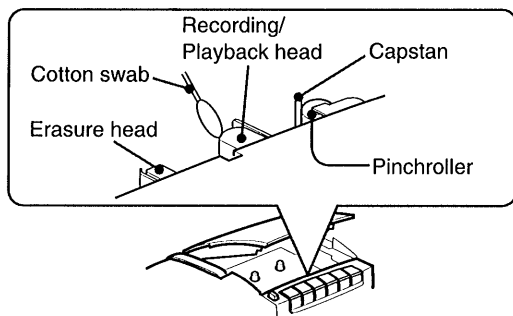
To clean the cabinet

Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

To clean the heads and tape paths

After every 10 hours of use, clean the heads and tape paths with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.)

When cleaning with a cotton swab, wipe the recording/playback head, erasure head, capstan and pinchroller.



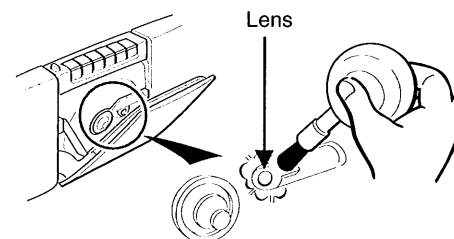
After cleaning the heads and tape paths with a liquid head cleaning cassette or a moistened swab, wait until the cleaned parts are completely dry before inserting tapes.

To clean the lens

If the lens becomes dirty, the player may skip or not play. If this occurs, clean the lens in the following manner.

To remove dust or dry particles, first use a camera lens blower/brush to blow a few times to loosen particles, then gently brush the lens clean. Finish by blowing the lens again.

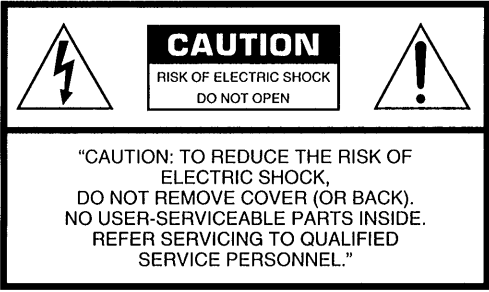
To remove fingerprints, use a cotton swab dipped in lens cleaning solution. Wipe gently from the center to the edge. Lens cleaning solution is commercially available.



Take care not to get too much solution on the swab. It could flow into the unit and cause damage. Pressing too strongly with the swab could scratch or break the lens.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene como fin indicar al usuario la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de electrocución de personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene como fin indicar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña al producto.

Anotación del propletario

Para su conveniencia, anote el número de modelo y el número de serie (los encontrará en el panel trasero de su aparato) en el espacio suministrado más abajo. Menciónelos cuando se ponga en contacto con su concesionario Aiwa en caso de tener dificultades.

N.º de modelo	N.º de serie (N.º de lote)

ESPECIFICACIONES

Sección del sintonizador

Gama de frecuencias, antena — FM: 87,5 – 108,0 MHz Antena telescópica
Am: 530 – 1.710 kHz Antena de barra de ferrita

Sección de la grabadora de cassetes

Formato de pistas — 4 pistas, 2 canales/Gama de frecuencias — Cinta normal: 50 – 12.500 Hz (EIAJ)/Sistema de grabación — Polarización de CA/Sistema de borrado — Borrado magnético/Cabezas — Cabeza de grabación/reproducción (1), Cabeza de borrado (1)

Sección del reproductor de discos compactos

Disco — Disco compacto/Método de exploración — Explorador óptico sin contacto (láser de semiconductor)

Generales

Altavoces — Tipo cono de 100 mm (2), Tipo cono de 75 mm (2)/Salida — Toma para auriculares (minitoma estéreo)/Salida de potencia 2 W + 2 W (EIAJ, 8 ohmios CC)/Alimentación — 12 V CC utilizando ocho pilas de tamaño C (R14), 120 V CA, 60 Hz/Consumo — 12 W/Dimensiones — 410 (An) × 191,7 (Al) × 142 (Prf) mm/Peso — 3,2 kg (excluyendo las pilas)

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambio sin previo aviso.

Precauciones

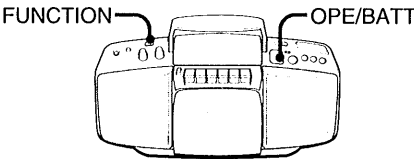
Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosa y completamente este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Todos los avisos y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán seguirse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad indicadas a continuación.

Instalación

- 1 Agua y humedad** - No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, un lavabo, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.
- 2 Calor** - No utilice esta unidad cerca de fuentes térmicas, como salidas de calefacción, estufas, ni demás aparatos que generen calor. Además, no deberá colocarse en lugares con temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.
- 3 Superficie de montaje** - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
- 4 Ventilación** - La unidad deberá colocarse con espacio suficiente a su alrededor para asegurar una ventilación adecuada. Deje una separación de 10 cm desde las partes posterior y superior de la unidad, y 5 cm desde cada lado.
 - No la coloque sobre una cama, una alfombra, ni nada similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
 - No la instale en una librería, un armario, ni un bastidor cerrado, donde la ventilación pudiera ser deficiente.
- 5 Introducción de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que en el interior de la unidad no entre objetos pequeños ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.
- 6 Carritos y estantes** - Utilice la unidad solamente con un carrito o un estante recomendado por el fabricante. Cuando la haya colocado o montado sobre un estante o un carrito, deberá moverla con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco o la caída de la combinación de la unidad y el carrito.
- 7 Condensación de humedad** - En el objetivo del captor del reproductor de discos compactos puede condensarse humedad cuando:
 - Traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido.
 - Conecte el sistema de calefacción.
 - Utilice la unidad en una sala muy húmeda.
 - Enfríe la sala con un acondicionador de aire.Quando se haya condensado humedad en el interior de esta unidad, es posible que no funcione normalmente. Cuando ocurra esto, deje la unidad durante algunas horas, y después trate de volver a utilizarla.
- 8 Montaje en una pared o en un techo** - La unidad no deberá montarse en una pared ni en un techo a menos que se especifique en el manual de instrucciones.



Fuentes de alimentación

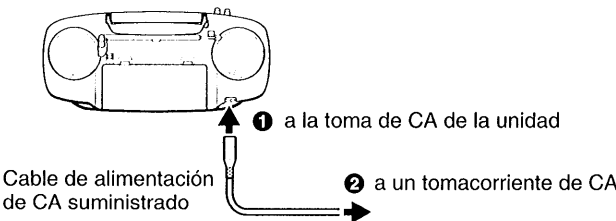


IMPORTANTE

Cerciórese de que FUNCTION esté en POWER \odot STANDBY/TAPE antes de conectar el cable de alimentación de CA o de insertar las pilas.

Alimentación con la corriente de la red

Conecte el cable de alimentación de CA como se muestra en la ilustración.



PRECAUCIÓN

Utilice solamente el cable de alimentación de CA suministrado. La utilización de otros cables podría resultar en el riesgo de incendios.

Energía eléctrica

- 1 Fuentes de alimentación** - Utilice pilas o la corriente de la red de CA, como se especifica en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.
- 2 Polarización** - Como medida de seguridad, algunas unidades disponen de enchufe de alimentación de CA polarizado que solamente podrá insertarse en un tomacorriente de una forma. Si es difícil o imposible insertar el enchufe de alimentación de CA en un tomacorriente, dele la vuelta y vuelva a intentarlo. Si sigue siendo difícil insertar el enchufe, llame a un técnico cualificado para que le arregle o reemplace el tomacorriente. Para evitar eliminar la finalidad de seguridad del enchufe polarizado, no trate de insertarlo a la fuerza en el tomacorriente.
- 3 Cable de alimentación de CA**
 - Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire de su enchufe. No tire nunca del propio cable.
 - No tome nunca el cable de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
 - Los cables de alimentación deberán asegurarse firmemente para evitar que se doblen, queden pillados, o alguien pueda pisarlos. Preste especial atención al cable que va de la unidad al tomacorriente.
 - Evite sobrecargar los cables de alimentación de CA y los cables prolongadores por encima de su capacidad, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
- 4 Cable prolongador** - Para evitar descargas eléctricas, no utilice un enchufe de alimentación de CA polarizado con un cable prolongador, tomacorriente, ni otras tomas a menos que el enchufe polarizado pueda insertarse completamente a fin de evitar que las cuchillas del enchufe queden al descubierto.
- 5 Períodos sin utilización** - Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente o extráigale todas las pilas. Cuando el cable de alimentación esté enchufado, circulará una pequeña corriente por la unidad, incluso aunque su alimentación esté desconectada.

Mantenimiento

Limpe la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que requieren servicio

Haga que la unidad sea revisada por un técnico de servicio cualificado si:

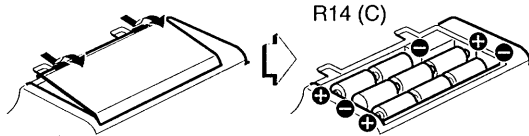
- Se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- En el interior de la unidad han entrado objetos extraños o líquidos.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad parece no funcionar normalmente.
- La unidad presenta un cambio notable en su rendimiento.
- La unidad ha caído o se ha dañado su caja.

NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA UNIDAD.

Alimentación con pilas

Abra la tapa del compartimiento de las pilas de la parte posterior e inserte ocho pilas R14 (tamaño C), no suministradas, como se muestra en la ilustración.

- Antes de utilizar las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del tomacorriente de CA. La alimentación de las pilas se cortará automáticamente cuando conecte el cable de alimentación de CA.



Las pilas tendrán que reemplazarse cuando:

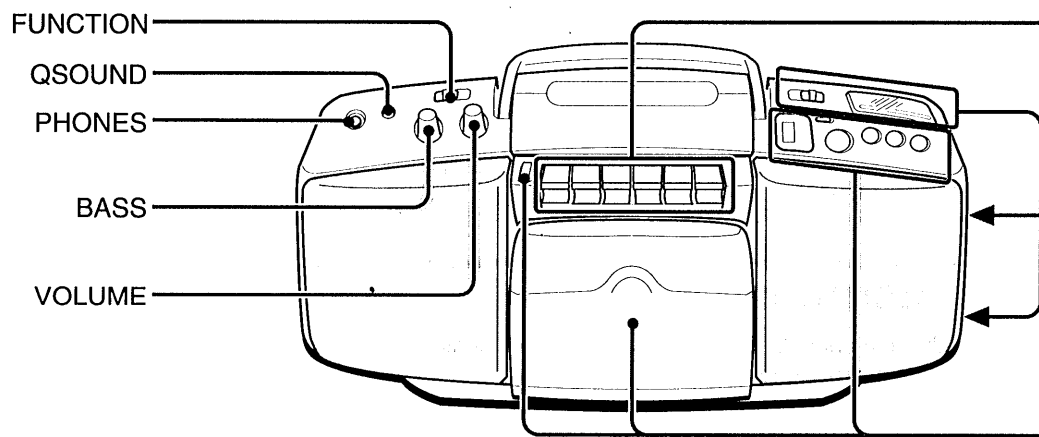
El indicador OPE/BATT se ilumine débilmente, la velocidad de la cinta se reduzca, el volumen disminuya, o el sonido se oiga distorsionado durante la operación.

Notas sobre las pilas

Para evitar la fuga del electrolito o la explosión de las pilas:

- Inserte las pilas con las marcas \oplus y \ominus correctamente alineadas.
- No mezcle pilas de tipos diferentes, ni pilas viejas con otras nuevas.
- No cargue nunca las pilas, no las caliente, ni las desarme.
- Extraiga las pilas agotadas.

Si se fuga el electrolito de las pilas, límpielo completamente.



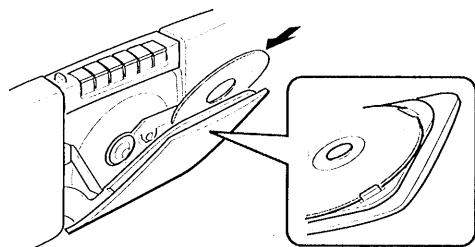
C OPERACIÓN DE LA GRABADORA DE CASETES

B OPERACIÓN DEL SINTONIZADOR

A OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

A OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

- 1 Ponga FUNCTION en CD.
- 2 Presione CD OPEN para abrir el compartimiento del disco compacto, y cloquee un disco compacto con la cara impresa hacia abajo en dicho compartimiento.
NOTA – No coloque discos de menos de 8 cm.



- 3 Presione ►► PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción.
Se visualizará el número de canción. "1" indica que está reproduciéndose la 1.a canción, y "• 1" indica que está reproduciéndose la 11.a. "1" y "•" parpadeando indican la 21.a, 31.a ... 91.a canción.
- 4 Gire VOLUME y BASS para ajustar el sonido.

- STOP – Para parar la reproducción.
- PLAY/PAUSE – Para realizar una pausa en la grabación. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
- ◄◄, ►► SKIP/SEARCH – Para buscar un punto particular durante la reproducción. Mantenga presionado ◄◄ o ►►, y después suéltelo.
– Para saltar al comienzo de una canción. Presione repetidamente ◄◄ o ►►.
- REPEAT – Para repetir una canción o todas.
Seleccione de la forma siguiente.
Indicador REPEAT parpadeando: Reproducción repetida de una sola canción. Seleccione la canción con ◄◄ o ►►.
- Indicador REPEAT encendido: Reproducción repetida de todas las canciones.

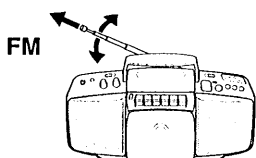
NOTAS

- No coloque más de un disco en el compartimiento del mismo.
- No abra el compartimiento del disco antes de que éste se haya parado completamente. De lo contrario, el disco podría dañarse.
- No toque el objetivo. Si lo hiciese podría provocar un mal funcionamiento.

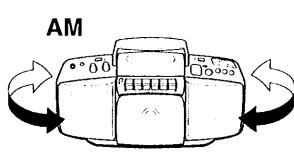
B OPERACIÓN DEL SINTONIZADOR

- 1 Ponga FUNCTION en RADIO.
- 2 Seleccione la banda con BAND.
- 3 Sintonice la emisora con TUNING.
- 4 Gire VOLUME y BASS para ajustar el sonido.

Para mejorar la recepción



Extienda la antena de FM y oriéntela hasta lograr la mejor recepción posible.



La antena de AM se encuentra en el interior de la unidad. Oriente la unidad hasta conseguir la mejor recepción posible.

FM MODE/OSC

- Para elegir entre sonido de FM estéreo o monoaural.
STEREO: La recepción será en estéreo.
MONO: Cuando la recepción de un programa de FM estéreo sea ruidosa, ajuste a MONO. El ruido se reducirá, si bien la recepción será monoaural.
- Si se oye sonido de tono alto durante la grabación de AM, ponga este selector en la otra posición.

SECCIÓN GENERAL

Para desconectar la alimentación de la unidad, ponga FUNCTION en POWER ⏻ STANDBY de forma que se apague OPE/BATT.

Para utilizar unos auriculares, conéctelos (con minitoma estéreo) a la toma PHONES.

Sistema QSOUND

Este sistema proporciona sonido tridimensional rico. Usted podrá disfrutar de sonido con mayor presencia.
Presione QSOUND

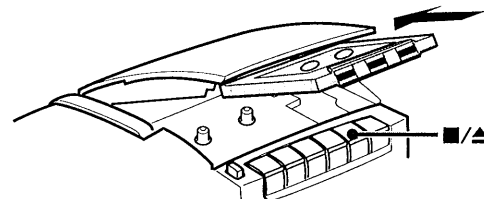
- A gran volumen, QSOUND puede hacer que el sonido se distorsione. En este caso, reduzca el volumen.

C OPERACIÓN DE LA GRABADORA DE CASETES

Utilice solamente cintas de tipo I (normales).

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

- 1 Ponga FUNCTION en TAPE.
- 2 Presione ■/▲ STOP/EJECT para abrir el portacasete, e inserte un casete con la cinta al descubierto hacia afuera y la cara que desee reproducir hacia arriba.



- 3 Presione ◄ PLAY para iniciar la reproducción.
- 4 Gire VOLUME y BASS para ajustar el sonido.

■/▲ STOP/EJECT – Para parar reproducción.

►► PAUSE – Para realizar una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.

◄◄ F FWD/►► REW – Para hacer que la cinta avance rápidamente/se rebobine. Para parar el avance rápido o el rebobinado, presione ■/▲ STOP/EJECT.

GRABACIÓN

Tenga en cuenta que la grabación solamente se realizará en una cara.

- 1 Inserte un casete con la cara que desee grabar hacia arriba.
Bobine la cinta hasta el punto en el que desee iniciar la grabación.
- 2 Prepare la fuente de grabación.
Para grabar de un disco compacto: ponga FUNCTION en CD e inicia la reproducción.
Para grabar del sintonizador: ponga FUNCTION en RADIO y sintonice una emisora.
- 3 Presione ● REC para iniciar la grabación.
◄ PLAY se enganchará automáticamente.

Para parar la grabación, presione ■/▲ STOP/EJECT.
Para borrar una grabación, ponga FUNCTION en TAPE e inicie la grabación.

Guía para la solución de problemas

Cuando la unidad no funcione como se indica en este manual de instrucciones, compruebe la guía siguiente.

No hay sonido.

- Está correctamente conectado el cable de alimentación de CA?
- Están agotadas las pilas, o incorrectamente insertadas?
- Ha seleccionado la función correcta?

La recepción contiene ruido.

- Cambie la orientación de la antena o la posición de la unidad.
- Aleje la unidad de aparatos eléctricos, como un televisor o lámparas fluorescentes.

No es posible grabar.

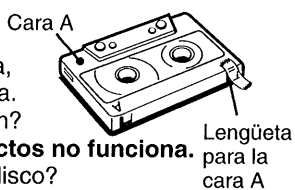
- Si la lengüeta del casete está rota, cubra el orificio con cinta adhesiva.
- Está sucia la cabeza de grabación?

El reproductor de discos compactos no funciona.

- Está correctamente insertado el disco?
- Está sucio el disco?
- Está el reproductor en pausa?
- Se ha condensado humedad en el objetivo?

Reposición de la unidad

Si el visualizador muestra indicaciones erróneas o cuando se produzca un mal funcionamiento, desconecte el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas para hacer que desaparezca la visualización.
Después vuelva a conectar la alimentación.



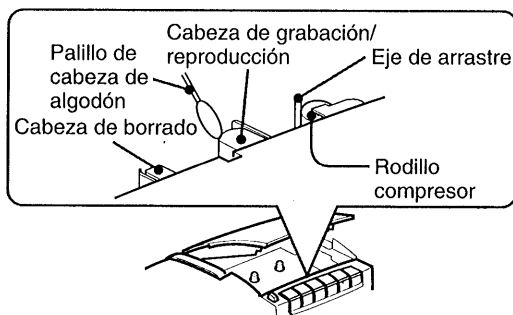
Mantenimiento

Para limpiar la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
No use disolventes fuertes como alcohol, bencina, o diluidor de pintura.

Para limpiar las cabezas y la trayectoria de la cinta

Después de cada 10 horas de utilización, limpie las cabezas y la trayectoria de paso de la cinta con un casete limpiador de cabezas o con un palillo de cabeza de algodón humedecido en líquido de limpieza o en alcohol desnaturalizado. (Estos juegos de limpieza podrá adquirirlos en establecimientos de ramo.)
Cuando limpie con un palillo de cabeza de algodón, frote la cabeza de grabación/reproducción, la cabeza de borrado, el eje de arrastre, y el rodillo compresor.



Después de la limpieza de las cabezas y de la trayectoria de paso de la cinta con un casete limpiador de cabezas de tipo

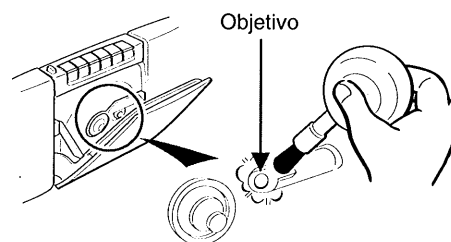
líquido o con un palillo de cabeza de algodón humedecido, espere hasta que las partes limpiadas se hayan secado completamente antes de insertar un casete en la unidad.

Para limpiar el objetivo

Si el objetivo se ensucia, es posible que el reproductor salte o no reproduzca. Cuando ocurra esto, limpie el objetivo de la forma siguiente.

Para eliminar el polvo o partículas secas, utilice en primer lugar un cepillo soplador para cámaras para soplar varias veces las partículas de polvo, y después cepille suavemente el objetivo. Termine soplando de nuevo el objetivo.

Para eliminar huellas dactilares, utilice un palillo de cabeza de algodón humedecido en una solución de limpieza. Frote suavemente del centro hacia los bordes. La solución de limpieza podrá adquirirla en un establecimiento del ramo.

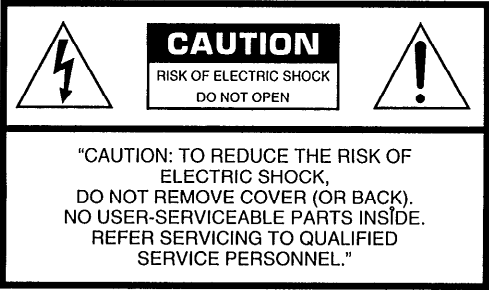


Tenga cuidado de no aplicar demasiada solución al palillo de cabeza de algodón. Si el líquido entrase en la unidad, podría causar daños.

No aplique demasiada fuerza al palillo de cabeza de algodón, porque podría rayar o romper el objetivo.

AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LE RISQUE DE COURT-CIRCUIT OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.



Explication des symboles graphiques:



L'éclair muni d'un symbole en forme de flèche, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du coffret qui peut être suffisamment forte pour constituer un risque d'électrocution pour une personne.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur le fonctionnement et l'entretien (réparation) dans les instructions accompagnant cet appareil.

Relevé du propriétaire

Pour plus de commodité, noter le numéro de modèle et le numéro de série (cas numéros se trouvent au dos de l'appareil) dans les cases ci-dessous. Prière de mentionner ces numéros quand on contacte un distributeur Aiwa en cas de difficulté.

N° de modèle	N° de série (N° de lot)

Précautions

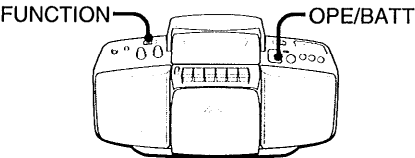
Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Observez scrupuleusement tous les avertissements et précautions signalés dans le mode d'emploi et sur l'appareil, et respectez les conseils de sécurité ci-dessous.

Installation

- Eau et humidité** - N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une cuve de lessive, ni dans un sous-sol humide, une piscine ou un endroit similaire.
- Chaleur** - N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple une bouche de chaleur, un appareil de chauffage ou tout autre appareil engendrant de la chaleur. Il ne doit pas être exposé à des températures inférieures à 5 °C ou supérieure à 35 °C.
- Surface** - Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Ventilation** - Laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation. Laissez un espace de 10 cm derrière et au-dessus de l'appareil et de 5 cm de chaque côté.
 - Ne pas le poser sur un lit, un tapis ou toute surface similaire qui pourrait boucher les orifices de ventilation.
 - Ne pas l'installer dans une étagère, un placard ou un meuble audio hermétique empêchant la circulation de l'air.
- Objets et liquides** - Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les orifices de ventilation.
- Chariots et socles** - Si vous installez l'appareil sur un chariot ou un socle, faites très attention en le déplaçant. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces inégales peuvent faire se renverser ou tomber l'appareil et/ou le chariot.
- Condensation** - De l'humidité peut se former sur la lentille du capteur du CD lorsque:
 - l'appareil est transporté d'un lieu froid à un lieu chaud,
 - le chauffage vient juste d'être allumé,
 - l'appareil est utilisé dans une pièce très humide,
 - l'appareil est refroidi par un climatiseur.Si de la condensation s'est formée à l'intérieur de l'appareil, celui-ci risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez l'appareil au repos quelques heures avant de recommencer à l'utiliser.
- Montage au mur ou au plafond** - L'appareil ne doit pas être fixé à un mur ou à un plafond, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.



Alimentation électrique

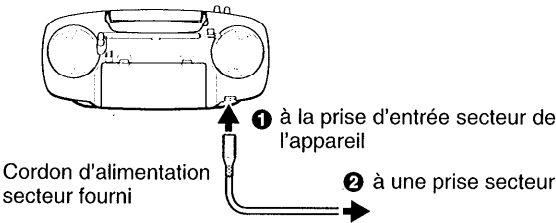


IMPORTANT

Vérifiez si le sélecteur FUNCTION est bien réglé sur POWER ou STANDBY/TAPE avant de brancher le cordon secteur ou d'insérer les piles.

Alimentation par courant alternatif

Raccordez le cordon secteur comme illustré ci-dessous.



ATTENTION

Utilisez seulement le cordon d'alimentation secteur fourni. L'utilisation d'un autre cordon peut présenter un risque d'incendie.

Courant électrique

- Sources d'alimentation** - Faites fonctionner l'appareil sur piles ou sur le courant secteur, comme spécifié dans le mode d'emploi et conformément aux instructions indiquées sur l'appareil.
- Polarisation** - Pour des raisons de sécurité, certains appareils sont équipés d'une fiche d'alimentation secteur polarisée qui ne peut être insérée que d'une seule manière dans une prise murale. S'il est difficile ou impossible d'insérer la fiche dans une prise, tournez la fiche dans l'autre sens et essayez de nouveau. Si la fiche est toujours difficile à insérer, veuillez contacter un technicien agréé pour la réparation ou le remplacement de la prise. Pour conserver les avantages offerts par cet élément de sécurité, n'essayez pas d'insérer la fiche dans une prise murale en forçant.
- Cordon d'alimentation secteur**
 - Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez pas sur le cordon proprement dit.
 - Ne manipulez jamais la fiche du cordon d'alimentation avec des mains mouillées ; cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.
 - Immobilisez soigneusement les cordons d'alimentation afin qu'ils ne puissent pas être tordus ou pincés et disposez-les à l'écart des lieux de passage. Faites particulièrement attention au cordon reliant l'appareil à la prise d'alimentation.
 - Evitez de surcharger les prises d'alimentation secteur et les prolongateurs au-delà de leur capacité ; cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Prolongateur** - Pour prévenir les chocs électriques, ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames de la fiche peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.
- Périodes de non utilisation** - Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant au moins plusieurs mois, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur ou enlevez toutes les piles. Lorsque le cordon est branché, l'appareil continue de recevoir une petite quantité de courant, même s'il est hors tension.

Entretien

Nettoyez seulement l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.

Dommages nécessitant réparation

Faites réparer l'appareil par un réparateur agréé si:

- Le cordon d'alimentation secteur ou la fiche sont endommagés
- Des objets ou un liquide ont pénétré à l'intérieur de l'appareil
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau
- L'appareil semble ne pas fonctionner normalement
- L'appareil affiche une nette diminution de ses performances
- L'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

N'ESSAYEZ PAS DE REPARER L'APPAREIL VOUS-MEME.

Fiche technique

Section Tuner
Gamme de fréquences, antenne — FM: 87,5 à 108,0 MHz antenne télescopique, AM: 530 à 1710 kHz antenne barre en ferrite

Section Platine à cassette
Format des pistes — 4 pistes, 2 canaux / Gamme de fréquences — Bande normale: 50 à 12.500 Hz (EIAJ) / Système d'enregistrement — Polarisation du courant alternatif / Système d'effacement — Effacement par magnétisation / Têtes — Tête d'enregistrement/lecture (1), Tête d'effacement (1)

Section Lecteur de CD
Disque — Disque compact / Méthode de balayage — Lecteur optique sans contact (laser à semiconducteur)

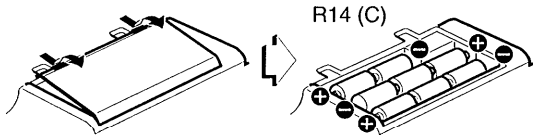
Section commune
Haut-parleur — Type à cône 100 mm (2), type à cône 75 mm (2) / Sortie — Prise de casque (mini-jack stéréo) / Puissance de sortie — 2 W + 2 W (8 ohms CC EIAJ) / Conditions d'alimentation — 12 V CC avec huit piles de type C (R14), 120 V CA, 60 Hz / Consommation — 12 W / Dimensions — 410 x 191,7 x 142 mm (l/h/p) / Poids — 3,2 kg (sans les piles)

Les caractéristiques et l'apparence extérieure du modèle sont sujettes à modification sans préavis.

Alimentation par piles

Ouvrez le couvercle du logement des piles à l'arrière et insérez huit piles R14 (format C), non fournies, comme illustré ci-dessous. Refermez ensuite le couvercle.

- Avant d'insérer les piles, débranchez le cordon secteur de la prise d'entrée secteur. L'alimentation par piles est coupée automatiquement quand le cordon est branché.



Les piles doivent être remplacées quand:

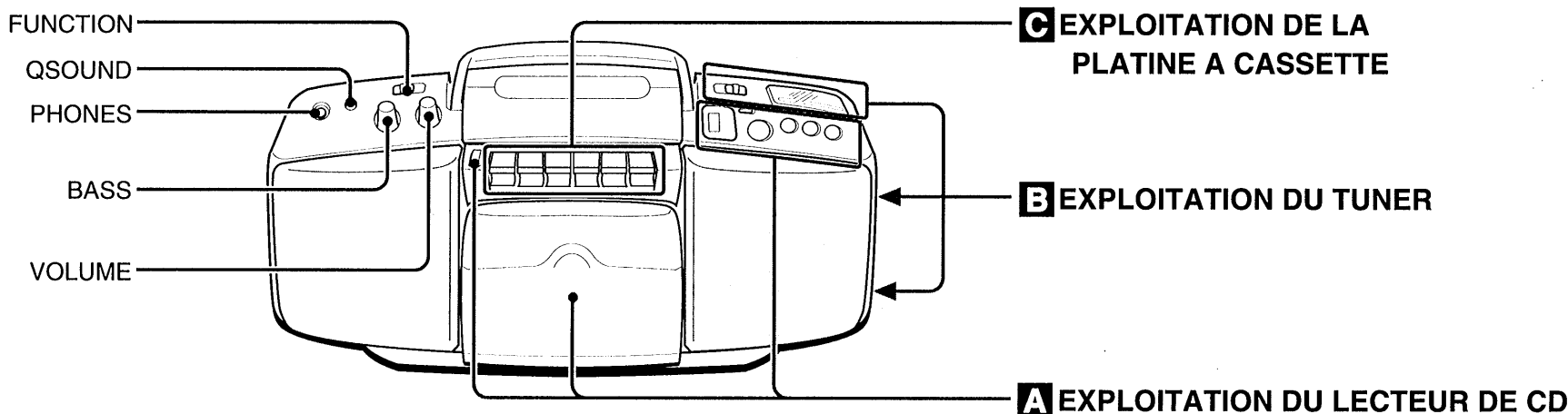
Le témoin OPE/BATT luit faiblement, la vitesse de défilement de la bande diminue, le volume diminue ou le son est déformé.

Remarques sur les piles

Pour éviter les dommages dus à une fuite de l'électrolyte ou une explosion, observez les précautions suivantes:

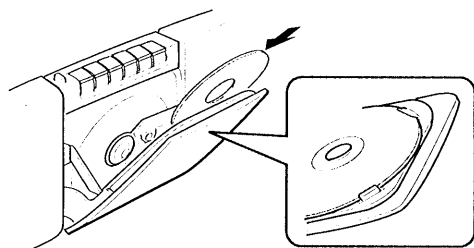
- Insérez les piles avec les repères + et - correctement alignés.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou une pile usée avec une nouve.
- Ne jamais recharger, chauffer ou démonter les piles.
- Enlevez les piles usées.

En cas de fuite d'électrolyte, essuyez soigneusement le liquide dans l'appareil.



A EXPLOITATION DU LECTEUR DE CD

- 1 Réglez le sélecteur **FUNCTION** sur **CD**.
- 2 Appuyez sur la touche **CD OPEN** pour ouvrir le logement du disque et placez un disque avec l'étiquette vers le bas sur le couvercle du logement du disque.
REMARQUE – Ne pas placer de disque de 8 cm.



- 3 Appuyez sur **▶|| PLAY/PAUSE** pour commencer la lecture.
Le numéro de plage est affiché.
"1" indique que la 1ère plage est reproduite et "• 1" la 11e plage. "1" et un "•" clignotant indiquent la 21e, 31e...91e plage.
- 4 Tournez **VOLUME** et **BASS** pour ajuster le son.

- **STOP** – Arrêt.
- ▶|| **PLAY/PAUSE** – Pause de lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- ◀◀, ▶▶ **SKIP/SEARCH** – Recherche d'un point particulier pendant la lecture. Maintenez ◀◀ ou ▶▶ enfoncées, puis relâchez-les.
– Passage au début d'une plage. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de façon répétée.
- REPEAT** – Répétition d'une seule plage ou de toutes les plages. Sélectionnez la fonction de la manière suivante. L'indicateur **REPEAT** clignote: Une seule plage est reproduite à plusieurs reprises. Sélectionnez une plage avec ◀◀ ou ▶▶.
L'indicateur **REPEAT** s'allume: Toutes les plages sont reproduites de façon répétée.

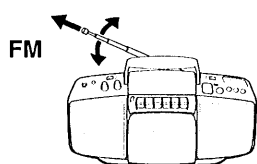
REMARQUE

- Ne pas placer plus d'un disque dans le logement du disque.
- Ne pas ouvrir le logement du disque avant que le disque ait fini de tourner complètement, sinon le disque pourra être endommagé.
- Ne pas toucher la lentille, sinon il risque d'être endommagé.

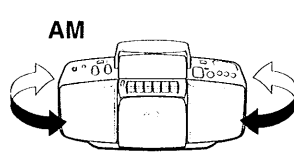
B EXPLOITATION DU TUNER

- 1 Réglez le sélecteur **FUNCTION** sur **RADIO**.
- 2 Sélectionnez une gamme de fréquences avec le sélecteur **BAND**.
- 3 Accordez une station avec la commande **TUNING**.
- 4 Tournez **VOLUME** et **BASS** pour ajuster le son.

Pour améliorer la réception



Déployez l'antenne FM et orientez-la pour une réception optimale.



L'antenne AM est à l'intérieur de l'appareil. Orientez l'appareil dans la position offrant la meilleure réception.

FM MODE/OSC

- Sélection du son FM stéréophonique ou monophonique.
STEREO: La réception est stéréophonique.
MONO: Quand une émission FM stéréo est parasitée, réglez sur **MONO**. Les parasites seront réduits mais la réception sera monophonique.
- Si un son aigu se fait entendre pendant l'enregistrement d'une émission AM, réglez ce commutateur sur une autre position.

GENERALITES

Pour mettre l'appareil hors tension, réglez **FUNCTION** sur **POWER** ou **STANDBY** de façon que le témoin **OPE/BATT** s'éteigne.

Pour utiliser un casque, branchez un casque équipé d'une fiche mini-jack stéréo sur la prise **PHONES**.

Système QSOUND

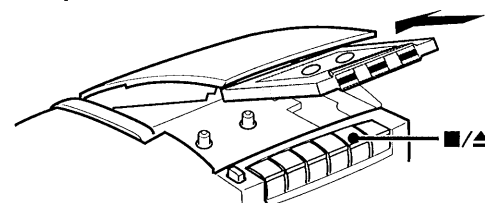
Ce système offre un riche espace sonore tridimensionnel. Vous pouvez ainsi écouter un son dont la présence est accentuée.
Appuyez sur **QSOUND**.
• A un volume d'écoute élevé, vous risquez de créer des distorsions sonores en activant **QSOUND**. Dans ce cas, baissez le volume.

C EXPLOITATION DE LA PLATINE A CASSETTE

Utilisez seulement des cassettes de type I (normales).

LECTURE D'UNE CASSETTE

- 1 Réglez le sélecteur **FUNCTION** sur **TAPE**.
- 2 Appuyez sur **■/▲ STOP/EJECT** pour ouvrir le logement de la cassette et insérez une cassette avec le côté ouvert tourné vers l'extérieur et la face à reproduire tournée vers le haut.



- 3 Appuyez sur **◀ PLAY** pour commencer la lecture de la cassette.
- 4 Tournez **VOLUME** et **BASS** pour ajuster le son.
■/▲ **STOP/EJECT** – Arrêt.
|| **PAUSE** – Pause de lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
◀◀ **F FWD/▶▶** **REW** – Avance rapide/rembobinage. Pour arrêter le rebobinage, appuyez sur **■/▲ STOP/EJECT**.

ENREGISTREMENT

L'enregistrement s'effectue sur une seule face de la cassette.

- 1 Insérez une cassette avec la face à enregistrer tournée vers le haut.
Avancez la bande jusqu'au point où vous voulez commencer l'enregistrement.
- 2 Préparez l'enregistrement de la source.
Pour enregistrer un CD: réglez **FUNCTION** sur **CD** et commencez la lecture.
Pour enregistrer la radio: réglez **FUNCTION** sur **RADIO** et accordez une station.
- 3 Appuyez sur **● REC** pour commencer l'enregistrement.
◀ **PLAY** s'enfonce simultanément.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **■/▲ STOP/EJECT**.

Pour effacer un enregistrement, réglez **FUNCTION** sur **TAPE** et commencez l'enregistrement.

Guide de dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce mode d'emploi, vérifiez les points suivants.

Aucun son n'est produit.

- Le cordon d'alimentation secteur est-il branché correctement?
- Les piles sont-elles usées ou installées dans le mauvais sens?
- Une fonction inadéquate est-elle sélectionnée?

Il y a des parasites.

- Changez l'orientation de l'antenne ou la position de l'appareil.
- Eloignez l'appareil des autres appareils électriques, tels qu'un téléviseur ou un éclairage fluorescent.

L'enregistrement est impossible.

- Si la languette de protection de la cassette a été enlevée, recouvrez l'orifice avec un morceau de ruban adhésif.
- La tête d'enregistrement est-elle sale?



Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- Le disque est-il correctement inséré?
- Le disque est-il sale?
- Le lecteur est-il en mode de pause?
- La lentille subit-elle les effets de la condensation?
Attendez une ou deux heures et essayez encore.

Réinitialisation

Si l'affichage est erroné ou en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation secteur et enlevez toutes les piles pour éteindre l'afficheur. Remettez ensuite l'appareil sous tension.

Entretien

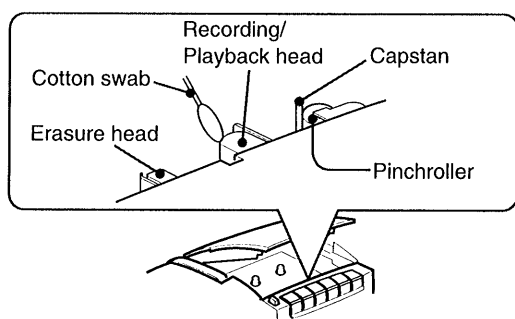
Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre. Ne pas utiliser de solvants puissants comme l'alcool, la benzine ou des diluants.

Nettoyage des têtes et du passage de la bande

Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyez les têtes et le passage de la bande à l'aide d'une cassette de nettoyage ou un coton-tige imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool dénaturé. (Des troussees de nettoyage sont disponibles dans le commerce.)

Pour le nettoyage avec un coton-tige, essuyez la tête d'enregistrement/lecture, la tête d'effacement, le cabestan et le galet presseur.



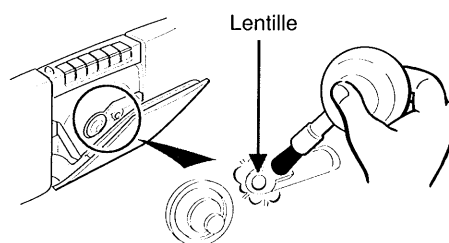
Après le nettoyage des têtes et du passage de la bande avec une cassette de nettoyage de type mouillée ou un coton-tige imbibé de liquide, attendez que les pièces nettoyées soient complètement sèches avant d'insérer une cassette.

Nettoyage de la lentille

Si la lentille est sale, le son risque d'être coupé ou le lecteur de ne pas fonctionner. Le cas échéant, nettoyez la lentille en procédant de la manière suivante.

Pour enlever la poussière et les particules sèches, utilisez un pinceau-souffleur pour appareil photo et soufflez de l'air à plusieurs reprises pour détacher les particules avant de passer légèrement la brosse sur la lentille. Soufflez encore de l'air pour finir.

Pour enlever les traces de doigt, utilisez un coton-tige imbibé d'une solution de nettoyage de lentille. Passez légèrement le coton-tige sur la lentille du centre vers l'extérieur. Des solutions de nettoyage de lentille sont disponibles dans le commerce.



Veillez à ne pas trop imbibé le coton-tige de solution de nettoyage. Le liquide pourrait s'écouler dans l'appareil et l'endommager.

N'appuyez pas trop fort avec le coton-tige pour ne pas rayer ou briser la lentille.

